

Kadına Yönelik Şiddet

Zorda kalan kadınlar için yardım ve tavsiyeler
Türkçe | Türkisch



İçindekiler

Giriş	4
Şiddet hakkında bilgiler	7
Evlilik ve Beraberliklerde Şiddet	9
Tecavüz ve Cinsel Taciz	12
Kız ve Erkek Çocuklara Yönelik Cinsel Şiddet	15
Zorunlu Evlilik.....	16
Göçmen Kökenli ve Mülteci Kadınlara Yönelik Şiddet	18
Fuhuşta Kadına Yönelik Şiddet	20
Kadın Ticareti.....	22
İş Yerinde Cinsel Taciz	23
Stalking.....	25
Mahkemelerin Koruma Kararları.....	27
Şikayet ve Yargı Yolu.....	29
Danışmanlık Hizmetleri.....	31
Önemli Adresler ve Başvuru Yerleri.....	34
Polis (Polizei)	34
Karlsruhe'de Kadın Sığınma Evleri (Frauenhäuser in Karlsruhe).....	34
Kadın Danışma Merkezleri (Frauenberatungsstellen)	35
Cinsel Şiddete Karşı Uzman Danışmanlık (Fachberatungsstellen bei sexueller Gewalt)	36
Şiddet Sonrasında Delil Tespiti (Spurenicherung nach Gewalt)	36
Karlsruhe Belediyesi (Stadt Karlsruhe)	37
Yakın Sosyal Çevrede Şiddete Başvuran Erkekler İçin Danışmanlık Bürosu (Beratungsstelle bei Gewalt im sozialen Nahraum für Männer)	38
Kadınlar İçin Şiddet Karşıtı Danışmanlık ve Ağıştırma (Anti-Gewalt-Beratung und Training für Frauen)	38
Karlsruhe'de Kadınlar ve Erkekler İçin Diğer Danışmanlık Büroları (Weitere Karlsruher Beratungsstellen für Frauen und Männer).....	39
Çocuklar ve Gençler İçin (Für Kinder und Jugendliche).....	41

Diğer Önemli Adresler	41
Asliye Mahkemeleri (Amtsgerichte).....	42
Özel Durumu Bulunan Kadınlara Yönelik Diğer Kadın Danışma Yerleri (Auswärtige Frauenberatungsstellen für besondere Zielgruppen)	43
Zor Durumdaki Genç Göçmen Kadınlar İçin Danışmanlık Hizmeti (Beratung für junge Migrantinnen in Konfliktsituationen)	44
Engelli Kızlar ve Kadınlar İçin (Für Frauen und Mädchen mit Handicap).....	44
Diğer önemli internet sayfaları.....	45
Sözlük (Glossar)	47

Giriş

Kadına yönelik şiddet neredeyse günlük yaşamın bir parçası haline gelmiştir ve kendini çeşitli biçimlerde göstermektedir.

- Eğer bir koca karısını eve hapseder, tehdit eder, döver, yaralarsa veya tecavüz ederse, bu bir şiddettir.
- Eğer aileden, tanıdıklardan veya yabancı birisi, genç kız ya da kadını onun istemediği bir yaşam tarzına zorlarsa, bu bir şiddettir.
- Tanıdık çevreden, iş arkadaşlarından veya iş yerindeki amirlerinden olan ya da tamamen yabancı bir erkek, eğer bir kadına cinsel tacizde bulunur, onu takibe alır veya tecavüz ederse, bu bir şiddettir.
- Eğer bir kadın evliliğe zorlanıyorsa ya da fuhuşa teşvik ediliyorsa, bu bir şiddettir.
- Eğer aileden, komşulardan ya da tanıdık çevreden bir erkek, kız veya erkek çocuğu cinsel davranışa zorlarsa, bu bir şiddettir.
- Eğer bir kişi, kadınların veya kızların kendisine bağımlı olmalarından veya kendilerini savunamamaları gibi durumlardan fayda sağlamaya çalışırsa veya onları (örneğin k.-o.-Tropfen denilen ilaçlı damla vererek) savunmasız duruma getirirse, bu bir şiddettir.
- Eğer kadınlar ve kızlar, kadınları küçük düşüren ve onları kötü gösteren müstehcen resim veya film seyretmeye zorlanırsa, bu bir şiddettir.

Tesbit edilen kadınlara karşı şiddet olayları gerçek vakaların ancak bir kısmını kapsamaktadır. Vakaların birçoğu hiç bildirilmemektedir. Federal Kriminal Dairesinin (Bundeskriminalamt) 2016 yılına ait verilerine göre şiddet vakaları yeniden artmaktadır: 2016 yılında 133.000 insan, partnerlerinin şiddetine maruz kalmıştır. Bunların beşte dördü kadınlardır. 149 kadın partnerleri tarafından öldürülmüştür.

Almanya'da yaşayan kadınların yüzde 60 kadarı yaşamlarında en az bir kere cinsel tacize uğramıştır. Kadınların yüzde 25'i partnerlerinin veya diğer bir kişinin uyguladığı bedensel veya cinsel şiddete maruz kalmıştır. Kadınların yüzde 44'ü 15 yaşından önce, yetişkin yaşta bir erkeğin veya kadının uyguladığı bedensel, cinsel veya psikolojik şiddete maruz kalmıştır. (Bu bilgiler, Avrupa Birliği Temel Haklar Komisyonunun (FRA) 2014 yılında yaptırdığı bir anketten alınmıştır.)

- Siz de şiddete maruz kalıyor musunuz? Kendinizi müdafaa edin! Yardım ve destek aramaktan çekinmeyin.
- Bir kadının şiddete maruz kaldığını farkederseniz, medeni cesaret gösterip müdahale ediniz. Böylece şiddete uğrayan kişinin yardım alabilmesine ve olayın failinin bulunmasına yardımcı olursunuz.
- Bu broşür, Karlsruhe'de kadınların korunması ve şiddet mağdurlarına yardım edilebilmesi için hangi önlemlerin alınabileceğini ve hangi imkanların bulunduğunu göstermek amacıyla hazırlanmıştır.

Kadınlara karşı şiddet kanuna aykırıdır, haksızlıktır ve de cezayı gerektirir. Her kadın, kendi bedensel ve ruhsal dokunulmazlığına saygı gösterilmesi hakkına sahiptir. Bu bir insani haktır!

Almanya çapında faaliyet gösteren “Kadına yönelik şiddet” (Gewalt gegen Frauen) yardım telefonu mağdurlar ve yakınları için ücretsiz danışmanlık hizmeti sunmaktadır. Burayı senenin 365 gününde günün 24 saatinde arayabilirsiniz. Konuşmalar 17 değişik dilde ve anonim olarak sunulmaktadır.

Telefon: +49 8000 116016

Sayfa 34'ten itibaren kadın sığınma evlerinin, acil yardımın, yetkili polis merkezlerinin, danışma merkezlerinin ve belediye kurumlarının adresini ve telefon numaralarını bulabilirsiniz. Bu kurumlar yardıma ihtiyacı olan kadınlara hemen ve sonrasında da yardım edebilmek için birlikte çalışmaktadırlar.

Şiddet hakkında bilgiler

Kadınlar genellikle erkeklerin şiddetine maruz kalmaktadır. Bu erkekler genellikle kadının yakın ailesinden, tanıdık veya iş çevresindedirler. Bununla beraber ayrıca günlük yaşantımızda da neredeyse hergün faili bilinmeyen taciz, tehdit ve şiddet olaylarına rastlamaktayız.

Bazı vakalarda şiddet kadın failer tarafından uygulanmaktadır. Ama her gün bilinmeyen kişilerce yapılan taciz, tehdit ve şiddet vakalarına da rastlanmaktadır.

Şiddetin, ortada gözükken bir yaralanma olayı olmasa da, mağdur kişi üzerinde kalıcı bir çok etkisi vardır. Şiddete maruz kalmış birçok insan korku, depresyon veya özgüvenini yitirme duyguları içinde acı çekmeye devam etmektedir. Kadına yönelik şiddet çeşitli yaşam tarzları içinde ve çeşitli biçimlerde görülebilmektedir. Ama içinde buldukları yaşam tarzına aşırı bağımlı olan kadınların, kendilerini bu şiddet durumundan çekip koparmaları daha da güç olmaktadır

Son yıllarda konularda uzmanlaşma ve çözüme yönelik çalışmalar sayesinde, olayın özelliğine göre çözüm üretebilen danışmanlık ve yardım hizmetleri sunulmaya başlanmıştır.

Her kadın, “Kadına yönelik şiddet” (Gewalt gegen Frauen) yardım telefona başvurabilir. Bu telefona her gün günün 24 saatinde ulaşmak mümkündür. Konuşmalar 17 değişik dilde sunulmaktadır.

Telefon: +49 8000 116016

Yaşananlar hakkında başkalarıyla konuşabilmek, insanı rahatlatılabilir. Bu uzman kurumlarda (Fachberatungstellen) çalışan personel, çok tecrübelidir ve aldıkları bilgileri başka yerlere aktarmazlar.

Geçen zamanda kadınlara karşı işlenen şiddet suçlarının yalnızca küçük bir bölümü polise bildiriliyordu. Ama bugün iyileştirilen hukuki durum ve kamuoyunun duyarlı hale gelmesi sonucu şiddete karşı suskun kalmayan kadın sayısı daha da çoğalmıştır.

Evlilik ve Beraberliklerde Şiddet

Kadınlar genellikle kocaları ya da hayat arkadaşları tarafından yani çevrelerindeki en yakın erkeklerden şiddet görmektedirler. Hergün birçok kadın, eşi tarafından bedensel veya ruhsal kötü muameleye maruz kaldığı için ya polise ya da korunma evlerine (Frauenhaus) başvurmaktadır.

İçinde buldukları beraberliğin iyi yürümediği gerçeğini kabul edebilmek birçok kadın için zor olmaktadır. Kendilerini ailenin birlikte kalmasından tek başına sorumlu hissetmektedirler. Ama, erkeğin yol açtığı olumsuz tavırlardan kadın sorumlu tutulamaz. Ve göz yummak, susmak bu şiddeti ortadan kaldırmaz.

Dövülmeseler bile, şiddet çocukları da etkiler. Aile içindeki en yakın kişinin uğradığı korkuyu mutsuzluğu ve saldırıyı onlar da aynen yaşarlar ve bu duygular içinde acı çekerler. Her on çocuktan dokuzu annenin şiddete maruz kaldığı anda ya yanında ya da komşu odada bulunmakta yani olaya çok yakından şahit olmaktadır.

- Hiçbir erkek karısını ya da hayat arkadaşını dövmek, tehdit veya tecavüz etmek hakkına sahip olamaz. Aile içi şiddet suçtur ve cezalandırılır.
- Kendinizin ve de çocuğunuzun bedensel ve ruhsal dokunulmazlığını ciddiye alınız.
- Şiddetin hüküm sürdüğü bir beraberlikten kurtuluşun en iyi yolu, başına gelenler hakkında başkalarıyla konuşmaktır. Hayat akışınızı nasıl değiştireceğinize ve şiddet ortamını terk etmenize, kendiniz karar verirsiniz. Bu konuda uzmanların yardım ve desteğine başvurunuz.

Evi Terketme Zorunluluğu (Wohnungsverweis) ve Yaklaşma Yasağı (Annäherungsverbot) hakkında daha ayrıntılı bilgiyi Karlsruhe Belediyesi ve Emniyet Müdürlüğü'nün ortaklaşa çıkardığı (Koordinationskreis „Häusliche Gewalt überwinden“ (Aile içi şiddetin üstesinden gelebilmek) „Polizeiliche Anordnungen zum Schutz bei Gewalt im Häuslichen Bereich“ broşüründe bulabilirsiniz. Bu broşür Türkçe, İngilizce, Almanca, Fransızca, Rusça ve Hırvatça dillerine de çevrilmiştir. İsteme adresini sayfa 32'de bulabilirsiniz.

Ne yapmalı?

Şiddet tehlikesi veya tehditi varsa, hemen polisi arayın! Güvendiğiniz kişilere haber verin ve tehlikeli yerde tek başınıza kalmayın. Polis geldikten sonra evde kalma veya sığınma evine başvurma konusunda karar verebilirsiniz. Gelen polis memurları tehlikeye göre şiddet uygulayan kişinin evden çıkarılmasına karar verebilir (Wohnungsverweis). Ayrıca kendiniz polise başvurmadan da doğrudan Kamu Düzeni ve Halkla İlişkiler Dairesine (Ordnungs- und Bürgeramt – OA), şiddete başvuran kişinin evi terketmesi için (Wohnungsverweis) bir dilekçe verebilirsiniz

Ev/Aile İçinde Şiddete Maruz Kalmış Kişilerin Korunması İçin Alınan Tedbirler

Aşağıda sıralanan tedbirler bir tehlike anında kısa süreli olarak polis veya Ordnungs- und Bürgeramt tarafından alınabilir. (Daha uzun süreli koruma önlemleri mahkeme tarafından kararlaştırılabilir. Bu konuda bilgiler için sayfa 27-28'e bakabilirsiniz)

Evi terketme zorunluluğu (Wohnungsverweis)

Erkek ev anahtarlarını teslim etmek ve evi terketmek zorundadır. Bunun için şiddete başvuran erkeğin mutlaka bedensel saldırıda bulunmuş olması gerekmez, eğer ortada "sadece" bir eve kapatma ya da yaralama tehditi varsa bile bu karar alınabilir.

Yaklaşma yasağı (Annäherungsverbot)

Erkeğin eşine ve çocuklara yaklaşması, telefon etmesi ve üçüncü kişiler yoluyla irtibat kurmaya çalışması yasaktır. Kadının işyerine ve çocukların devam ettiği okul veya anaokuluna gitmesi de yasaktır.

Erkek sizi ve/veya çocukları bu tedbirlere rağmen hala tehdit ediyorsa, hemen polise haber verin. Eğer şiddete başvuran erkek alınan kararların yaptırımlarına uymuyorsa, hakkında suç duyurusu ile para ve hapis cezası (Strafanzeige, Bußgeld und Haft) uygulanabilir. Tecrübeler, polis müdahalesinin ve suç duyurusunun, birçok erkeğin şiddeti sürdürmesine mani olduğunu göstermektedir.

Tecavüz ve Cinsel Taciz

Tecavüz ve diğer cinsel saldırılar ve taciz kadının cinsel özgürlük hakkına saldırıdır ve cezalandırılır.

Kanun 2016 yılında şiddet mağdurlarının hukuki durumunu daha iyileştirmiştir. Artık belirgin ve açıkça istemediği halde bir kişiye cinsel tacizde bulunmak ve onu istismar etmek, cezayı gerektiren bir fiil oluşturmaktadır. Artık saldırıya ve tacize uğrayan kişinin kendini savunup savunmamasına veya neden kendini savunmadığına bakılmamaktadır.

Bu kanun değişikliğiyle cinsel rahatsız etme ve taciz, cezayı gerektiren bir fiil olarak tanımlanmıştır. Bu suretle, eskiden cezalandırılmayan sıkıştırma gibi davranışlar da bugün artık cezalandırılmaktadır. Bunlara bir kişinin orasını burasını ellemek ve benzeri davranışlar da dahildir.

Suçların çoğu genelde önceden planlanmış eylemlerdir ve yapan kişiler de genellikle şiddet ve tehdite veya buna benzer şeylere başvurmadan önce mağdurla ilişki kurmaya çalışırlar. Bir saldırganın ne yapmak istediğini önceden tahmin etmek çok zordur.

Ne yapmalı?

- Polise (Polizei) haber verin. Saldırganın önemli delilleri ortadan kaldırmasına imkan vermeden ve vücudunuzdaki izler yok olmadan çok hızlı bir şekilde harekete geçin.
- Eğer saldırganı şikayet etmek isterseniz, bunu bütün polis birimlerinde yapabilirsiniz. Orada önce suçlunun hemen yakalanması için gereken bilgileri vermeniz ve olayın nasıl geliştiğini anlatmanız gerekir. Daha sonra polis tarafından ifadeniz alınır. Bunun için bir kadın polis memuru talep edebilirsiniz.

- Bir tecavüz olayı yaşadığınızda, vücudunuzda görülebilecek izler olmasa da hemen bir kadın doktoruna veya klinik ambulans servisine gidiniz. Tıbbi yöntemlerle vücudunuzdaki izler ve psikolojik ve fiziki durumunuz bir raporla tespit edilecektir. Bunlar sonraki polis araştırması ve uygulanacak hukuki adımlar için çok önemli belgelerdir. Doktorların bu konularda sır saklama mecburiyetleri vardır. Tıbbi muayene polis tarafından yaptırılırsa, izler ve deliller hukuken geçerli bir şekilde tespit edilir; bu işlemin masrafları devlet tarafından karşılanır. Eğer polise haber vermek istemiyorsanız, izlerin anonim olarak tespit ettirilmesi imkanı bulunmaktadır. Bu suretle izler anonim olarak tespit edilerek, tecavüze uğrayan kadının suç duyurusunda bulunup bulunmamasına bağlı olmaksızın muhafaza edilir ve sonradan yapılabilecek olası bir suç duyurusu halinde kullanılabilir. Bu imkanı şimdilik özellikle Heidelberg Üniversitesi Forensik Ambulans Servisi sunmaktadır (Klinisch-Forensische-Ambulanz bakınız sayfa 36). Bu klinikte hem mağdurlar hem de doktorlar izlerin dökümantasyonu ve delillerin tespiti konularında bilgi edinebilirler.
- Böyle durumlarda giysilerin üzerinde izler bulunabileceğinden, onları iyi saklayınız ve katiyen yakamayınız.

- Cinsel şiddete maruz kalmak çok yıpratıcı bir tecrübedir ve bu tür konular üzerine konuşmak çok zordur. Ama geleceğiniz için daha da tahrip edici olan, suçlu cezasız kalırken, sizin susmanız ve olanlar karşısında kendinizi ezik hissetmenizdir.
- Güvendiğiniz insanlarla ya da bu konuyla ilgili bir danışmanla kendinizin veya başkasının yaşadığı şiddet saldırıları üzerine konuşun. Aynı zamanda danışmanlardan hukuki imkanlarınız hakkında bilgi de alabilirsiniz.

Kız ve Erkek Çocuklara Yönelik Cinsel Şiddet

Birçok çocuk cinsel şiddetin kurbanı olmaktadır. Saldırganların çoğu da ya kendi babaları ya da annenin erkek arkadaşı olmaktadır. Amca, erkek kardeş, erkek akraba veya tanıdık çevresinden birisi de olabilmektedir. Kadınların da cinsel şiddete başvurduğu bunlara eklenmelidir. Anne babalarına ve büyüklerine bağımlı olan çocukların bu yüzden kendilerini korumaları zordur. Büyüklerine sevgi duydukları halde, onların niye böyle davrandıklarına bir anlam veremezler.

Başlarına gelen olaylardan dolayı kendilerini suçlu hissederler, suçluluk duygusu onları suskunluğa sürükler. Çocuğun davranışlarındaki ani değişiklikler birşeylerin doğru olmadığını işaretlerdir.

Ne yapmalı?

- Siz yetişkin bir insan olarak eğer bir çocuğun eskiden veya güncel olarak cinsel şiddete maruz kaldığına dair kuşularınız varsa, 36. sayfada adresleri olan bir danışmanlık bürosuna başvurunuz. Orada bu çocuğa nasıl yardım edebileceğinize dair bilgi edinebilirsiniz.
- Çocukken yaşanan cinsel saldırı ve taciz gibi olumsuz hatıralar, bazen ilerleyen yaşla birlikte gün yüzüne çıkabilmektedir. Üzerinden çok zaman geçmiş olsa bile bu konuda yardım ve hakkınızı aramanız anlamlı ve faydalı olabilir.
- Genellikle bunlarla ilgilenen Kriminal Polis'e (Kriminalpolizei) şikayette bulunmanızı önerebiliriz. Danışmanlık bürolarından da bu konuda ne yapabileceğinize dair bilgi alabilirsiniz.

Zorunlu Evlilik

Eğer bir genç kız ya da kadın kendini buna zorlanmış hissederse, burada bir „zorunlu evlilik“ten bahsedebiliriz. İsteksizliğinize ya kulak verilmiyor ya da anne ve babanız, ailenizin diğer bireyleri, nişanlınız veya onun anne babası sizin üstünüze çeşitli şekillerde baskı uyguluyorlar ve de siz bunlara karşı gelemiyorsunuzdur.

Bu baskı, kendinizi koruyamayacağınız düşünülerek bedensel ve cinsel istismar edilme, tehdit ederek zorlama, duygusal, ruhsal ve sosyal baskı oluşturma ve küçük düşürme, değerinizi düşürme, sürekli kontrol altında tutma gibi şekillerde kendini gösterir.

Zorunlu evlilik dışında bir de ayarlanmış evlilikler vardır ki burada, herşeyden önce anne babasının isteklerine boyun eğen, kendini onların isteklerini yerine getirmek zorunda hisseden, aşırı itaatkar yetiştirilmiş kızlar söz konusu olduğundan, bunları açığa çıkarmak kolay değildir.

Az rastlanan bir durum da olsa „zorunlu evlilik“ genç erkeklerin de başına gelmektedir.

Almanya’da kaç genç kadının evlenmeye zorlandığı bilinmemektedir. 2008 senesinde yalnız danışma merkezlerine 3.500 vaka bildirilmiştir. Bu kadınların yüzde 44’ü Alman vatandaşıdır, yüzde 32’si Almanya doğumludur. Bunların yanısıra danışma merkezlerine bildirilmeyen çok sayıda vakanın (erkekler de dahil) olduğu tahmin edilmektedir (Kaynakça: Aile Bakanlığı Araştırması 2011).

Zorunlu evlilikle genç kız ve kadınların özgür iradeleri ellerinden alınmış oluyor. Cinsel alan da dahil olmak üzere evliliğin getirdiği ödevlere zorlanıyorlar, işgüçleri sömürülüyor, eğitim şansları genellikle kısıtlanıyor ve de yaşamlarını kendi isteklerine göre şekillendirmeleri önleniyor.

Zorunlu evlilik daha yetişme çağında olan gençlere karşı bir haksızlıktır, gencin kendisi için kendi karar verme hürriyetini elinden almaktır ve insan haklarına aykırı bir durum ortaya çıkarır.

Birisini onun isteği dışında evliliğe zorlamak bir suçtur.

Zorla evlendirilmek istenen veya evlendirilen genç kadınlar için her zaman başvurabilecekleri danışmanlık büroları ve koruma evleri bulunmaktadır.

Ne yapmalı?

Mağdur veya tehdit altında olan kadınlar anonim, çok dilli ve Almanya çapında faaliyet gösteren şu yardım telefonuna başvurabilirler: +49 8000 116016. Mağdurların yakınları, arkadaşları ve uzman kişiler de bu telefonu arayabilirler.

- Eğer genç bir kız ya da erkeğin zorla evlendirilmeye çalışıldığına dair kuşkunuz varsa, onunla mutlaka bu konu üzerinde konuşmayı deneyiniz. Ona yardım edebileceğinizi belirtiniz.
- Eğer evlilik konusunda şahsen başkaları tarafından baskı altına alınırsanız, yardım ve koruma aramaktan çekinmeyiniz. Güvendiğiniz birisiyle konuşup, bu konuyla ilgili bilgileri toplayınız ve sunulan yardımlardan faydalanınız. Etkilenen Kişiler ise yardım ve bilgi için şu daireye başvurabilirler: Eşitlik Sorumlusu (Gleichstellungsbeauftragte adres için sayfa 37’ye bakınız).
- Yaşları 12 ile 17 arasında bulunan genç göçmen kızlar için Stuttgart’ta Yasemin Danışma Bürosu (Beratungsstelle Yasemin) ücretsiz danışma hizmeti sunmaktadır. Danışma hizmeti telefonla, şahsen veya E-Mail yoluyla, ihtiyaç halinde Türkçe ve gerekirse anonim olarak sunulmaktadır. İletişim için sayfa 44’e bakınız.
- Acil bir durumda hemen polise, Karlsruhe Belediyesinin Sosyal Hizmetler Dairesine (Sozialer Dienst) ya da bir Kadın Sığınma Evine (Frauenhaus) müracaat edebilirsiniz

Göçmen Kökenli ve Mülteci Kadınlara Yönelik Şiddet

Aile içi şiddetle karşı karşıya kalan göçmen kadınların kendilerini bu evlilikten kurtarmaları ya da aileden ayrılmaları Yabancılar Kanunu nezdindeki statülerine göre zor olabilmektedir. Ayrıldıktan sonra Almanya'yı terketmek zorunda kalma korkusu her zaman bir tehdit unsuru olarak görülmektedir. Dil yetersizliği ve bilgi eksikliği yüzünden birçok kadın, haklarının farkına varamıyor ve sunulan yardım imkanlarından yararlanamıyor.

Göçmen kökenli genç kız ve kadınlar genellikle aile geleneklerinin baskısı altında olmakta ve yine bunlardan çoğu dolaylı ya da dolaysız şekilde şiddete maruz kalmaktadırlar.

2004 yılında Federal Hükümetin yaptırdığı bir anketten, Türkiye ve doğu Avrupa kökenli göçmen kadınların yüzde 40 kadarının 16 yaşından itibaren bedensel ve cinsel şiddete maruz kaldığı ortaya çıkmaktadır.

Mülteci kadınlar çoğu vakalarda henüz kaçış yolundayken ve kendi ülkelerindeyken cinsel şiddete maruz kalmaktadır. Almanya'da da iltica kamplarında mültecilerin cinsel saldırı, taciz ve şiddete maruz kaldıklarına rastlanmaktadır. Bu vakalar özellikle tek başına seyahat eden kadınlarda daha çok görülmektedir.

Ne yapmalı?

- Bu konudaki danışmanlık hizmetlerinden mutlaka faydalanınız! Bu hizmetler anadilde yapılmaktadır ve yabancı hakları üzerine bilgi verilmektedir (Danışma hizmetleri hakkında daha fazla bilgi için bakınız sayfa 35 – 42).
- Yakın arkadaşlarınızla ve güvendiğiniz kimselerle başınıza gelenler hakkında konuşunuz ve destek arayınız.

Fuhuşta Kadına Yönelik Şiddet

Fahişeler, bu işi kendi istekleriyle yapsalar dahi, özel risklere maruz kalmaktadır.

Almanya'da 01.Temmuz 2017 tarihinde yeni Fuhuş Ticareti Regülasyon ve Fuhuşta Çalışanların Korunması Kanunu (Gesetz zur Regulierung des Prostitutionsgewerbes sowie zum Schutz von in der Prostitution tätigen Personen) yürürlüğe girmiştir. Bu kanunun amacı, fuhuş alanında çalışanların haklarını güçlendirmek ve şiddetten korunması hedefini gütmektedir. Fuhuş ticareti yapmak isteyenlerin resmi bir ruhsata sahip olmaları şartı bulunmaktadır.

Bu kanun, fuhuş alanında çalışan kadınlar için de bir dizi kurallar içermektedir. Artık bu kadınların işe başlamadan önce belediyeye başvurmaları ve her şeyden önce sağlık konusunda bir danışma konuşmasına katılmaları koşulu mevcuttur.

Ne yapmalı?

Fuhuşta çalışmak isteyen kadınların bu alanda bilgilencmeleri ve Luis.e Danışma Merkezine başvurmaları tavsiye edilir. Ayrıca devlet dairelerinin danışma hizmetlerinden de yararlanılması tavsiye konusudur.

- Karlsruhe'de fuhuş alanında çalışanlarla ilgili her soruyu cevaplayabilecek bağımsız ve anonim bir bilgilendirme ve danışma merkezi bulunmaktadır: Luis.e (Fachberatungsstelle für Prostituierte im Diakonischen Werk). Bu kuruluş, devlet dairelerine bilgi aktarmamaktadır. Ücretsiz danışma hizmeti sunmaktadır. Adres için bakınız sayfa 40.
- Sağlık konusunda mecburi danışma konuşması için başvuru yeri: Karlsruhe Sağlık Müdürlüğü (Gesundheitsamt Karlsruhe).
Randevu telefonu: +49 721 936-99366

- Karlsruhe'de çalışma izni için belediyenin Ordnungsamt makamı yetkilidir. Başvuru için önceden şu telefondan randevu alınması gereklidir: Telefon: 115 (şehir kodunu çevirmeden). E-Mail yoluyla da randevu alınabilir: polizeirecht@oa.karlsruhe.de

Kadın Ticareti

Sıklıkla birçok kadın ya zorla veya kendilerine büyük vaatler yapılarak ya da kaçak yollardan Almanya'ya gelmektedir. Bunlardan hayat kadınlığına zorlananların sayısı da az değildir.

Şiddet olarak adlandırabileceğimiz bütün bu zora ya da yalana dayalı biçimler Almanya'da **yasaktır ve cezaya tabidir**.

Ne yapmalı?

- Korunma evleri ve danışma yerleri sizlere koruma ve yardım sunarlar. Danışmanlık hizmetleri genellikle anadilde verilir.
- Sizleri hukuki (ve yabancılar hukuku nezdindeki) konunuz hakkında da bilgilendirirler.
- Danışmanlık hizmetleri büyük bir gizlilik içinde yapılmaktadır.
- Eğer kadın ticareti kurbanıysanız ve tanıklık yapmaya hazırsanız, belli şartlar altında Tanık Koruma Programı (Zeugenschutzprogramm) denilen özel bir program kapsamına alınabilirsiniz. Bundan dolayı özel bir koruma altına alınırsınız.

Bu konuya ait bilgileri sayfa 34'ten itibaren bulabilirsiniz.

İş Yerinde Cinsel Taciz

İşyerlerindeki cinsel ayrımcılık ve taciz, bilgisayar ekranında veya WhatsApp üzerinden teşhir edilen müstehcen resimlerden, reddedilmiş davetler üzerine imalı sözlerden ve "tesadüf" gibi kasıtlı dokunmalardan tutun da tehditler ve kaba kuvvete kadar uzanan bir çeşitlilik içinde kendini gösterir.

Bu tacizlere hedef olanların çoğu önce tacizciye bulaşmamaya ve birşey olmamış gibi hadiseyi hasıraltı etmeye çalışırlar. Cinsel taciz maalesef "küçük bir hata" değildir, aksine rahatsız etmelerin çoğaldığı bir süreçtir. Er ya da geç bir çok kadın da sırf bu yüzden işyerlerini terketmek zorunda kalmışlardır.

Aslında bir işveren kanunen çalışanlarını cinsel tacize karşı korumak zorundadır ve de bu amaçla tacizciye karşı etkili önlemler almak zorundadır.

Kasıtlı ve cinsel bir şekilde bir tarafınıza dokanırsa ve böylece taciz ediliyorsanız, taciz edenin bu davranışı, cezayı gerektiren bir fiil oluşturur.

Ne yapmalı?

- Kendi duygu ve algılarınızı ciddiye alın, kızgınlığınızı açıkça gösterin ve bu tacizlere müsamaha etmeyin!
- Olanları ayrıntılı bir şekilde not edin ve vakit geçirmeden başınıza gelenler hakkında güvendiğiniz birisiyle konuşun.

- Bu gibi durumlarda yetkili bir kurumdan örneğin sendikanızdan (Gewerkschaft) ya da şehrinizin eşitlik sorumlusundan (Gleichstellungsbeauftragte) bilgi alınız. Suç bildiriminde bulunma imkanınız olduğunu da unutmayınız! İşyerinde cinsel tacize uğrayanın tazminat talep hakkı olduğunu da unutmayınız.
- Olayı işletme veya işçi temsilciliğine bildirin (Betriebs- oder Personalrat).

Stalking

Stalking (takipçi tacizcilik) İngilizceden alınma bir sözcüktür; Almanca „heranpirschen“ demektir. Birisini sürekli takip etme, ona musallat olma, taciz ve tehdit ederek birtakım taleplerde bulunma anlamına gelmektedir. Sevgi ya da birisini sevmek ile hiçbir alakası yoktur, aksine kişiyi korkutarak bezdirerek kontrol altında tutma ve gücünü ispatlama amaçlıdır.

Stalking terördür

Stalking yapmak, işyeri ya da özel telefonunuzun sürekli aranması, telesekreterinize sürekli tehditkar mesajların bırakılması, iftiralar, hakaretler; sürekli takipler, zorla ve hile ile hediye vermeler; aşk mektupları gönderip, sonra da hakaret ve tehdit dolu E-Mail göndermeler ve bir anda E-Mail bombardımanına tutmalar (Cyberstalking), kasıtlı maddi hasar verme, eve gizlice girilmesinden başlayıp ağır yaralamaya varan saldırımlar, yani kısaca birisine karşı terör uygulamaktır.

Manheim Zentralinstitut für seelische Gesundheit kuruluşunun 2014 yılında yaptığı bir araştırmaya göre, Almanya’da yaşayanların takriben yüzde onikisi hayatlarında en az bir defa Stalking olayına maruz kalmaktadır. Bu araştırmaya göre 21857 stalking yani takipçi tacizcilik vakası polise yansımıştır. Mağdurları Koruma Kuruluşu “Weisser Ring” verilerine göre Stalking mağdurlarının yüzde 80 kadarını kadınlar oluşturmaktadır. Stalking suçunu işleyenlerin de yüzde 80 kadarı erkeklerdir. Vakaların takriben yarısında takipçi tacizcilik yapan ile bundan mağdur olan arasında bir kişisel ilişki olduğu belirlenmiştir.

Mağdurların yüzde 39’unun da takipçi tacizci tarafından fiziksel saldırıya uğradığı tespit edilmiştir. Darmstadt Üniversitesi tarafından yapılan bir araştırmanın sonuçlarına göre her beş mağdurdan biri yumruklu ya da silahlı ağır saldırıya uğradığını dile getirmiştir. (Kaynak: „Stalking in Deutschland“, Hans-Georg W. Voß, Jens Hoffmann, Isabel Wondrak, bir Weisser Ring yayını)

Ayrılık sonrası eski eşlerin bu yola başvurusu (Stalking) durumunda genellikle çocuklar da bu terörden zarar görüyor ve bu kişi (Stalker) çocukları yeniden kontak kurmak için alet olarak kullanıyor.

Stalker duruma göre örneğin hakaret, meskene zorla tecavüz, zorlama, özgürlükten mahrum etme, hırsızlık, yaralama, suç uydurma yani işlenmediği bilinen bir suçun, yetkili makamlara işlenmiş gibi ihbar edilmesi gibi değişik suçlardan sorumlu tutulabiliyor.

Ne yapmalı?

- Sizi rahatsız eden kişiye çok açık ve bir kereye mahsus olmak üzere onunla ne şimdi ne de ilerde herhangi bir ilişkide olmak istemediğinizi belirtin. O kişiden gelecek olan her türlü yaklaşma denemesini engelleyin ve „son bir konuşma daha“ ya da tartışma gibi bahanelere fırsat vermeyin.
- Bu kişinin size karşı yaptıklarını ve de yapmaya çalıştıklarını not alın ve polise bildirin.
- Eğer kendinizi tehdit altında görüyorsanız polisi arayın!
- Polise suç duyurusunda bulunun! Görevli polis memurları hemen koruma önlemlerini alabilirler (sayfa 11) ve size güvenliğiniz için ne yapmanız gerektiği konusunda bilgi verirler.
- Gerekirse Asliye Mahkemesine (Amtsgericht) başvurup Koruma Kararı (Schutzanordnung) alınmasını talep edin
- Kendinize yardım ve refakatçi talep etmekten çekinmeyin. Takipçi tacizcilik ve tehdit altında olduğunuzda ve hatta sonrasında da kadın danışma merkezlerinin ve Weisser Ring kurumunun yanınızda yardıma hazır olduğunu unutmayın.

Mahkemelerin Koruma Kararları

Emniyet Müdürlüğü ile Kamu Düzeni ve Halkla İlişkiler Dairesi (OA: Ordnungs- und Bürgeramt) çok acil hallerde ve ancak birkaç günlük koruma kararı alabilir. Bundan sonrası için Asliye Mahkemesi (Amtsgericht) yetkilidir. Şiddete yönelen eş, arkadaş ya da sizi rahat bırakmayan kişiye (Stalker) karşı bazı yasaklayıcı yaptırımlar getirebilir (Gewaltschutzgesetz), örneğin:

- Eve girme yasağı;
- Size ve oturduğunuz evin yakınına mahkemenin tespit ettiği mesafeden fazla yaklaşma yasağı;
- İşyeriniz, okul ya da çocuk yuvası gibi sizin sürekli gitmek zorunda kaldığınız yerlere yaklaşma yasağı;
- Telefon, mektup, E-Mail ya da SMS yoluyla bile olsa sizinle kontak kurma yasağı.

Eğer size karşı fiziki, sağlığınıza tehlikeye sokabilecek ya da serbest hareket etmenizi engelleyici ciddi bir tehdit söz konusu ise de mahkeme tarafından bir koruma kararı alınabilir. Aynı kararlar rahatsız edici bir şekilde taciz edilmeniz halinde de örneğin sürekli takip edilme durumunda da alınabilir. Tehlike sürekli devam ediyorsa ve ciddi bir tehdit varsa koruma kararı çok acil geçici karar olarak talep edilebilir (Schutzanordnungen im Eilverfahren).

Ne yapmalı?

- Uzman danışmanlardan kanuni haklarınız için bilgi alınız.
- Avukatınız olmadan da kendiniz doğrudan Asliye Mahkemesine (Amtsgericht) bir dilekçe ile başvurabilirsiniz. Yine de bir avukattan yardım alınması tavsiye edilir. Eğer geliriniz düşükse ve maddi durumunuz iyi değilse, danışma ve mahkeme masrafları için yardım talep edebilirsiniz (Prozesskostenhilfe).
- Özellikle göçmen kökenli kadınların ayrıntılı danışmanlık hizmetlerinden ve avukat tutma gibi hukuki temsil haklarından faydalanmaları tavsiye edilir.

Şikayet ve Yargı Yolu

Ne şekilde olursa olsun başkalarına karşı şiddet uygulayan veya bununla tehdit edenler, yaptıklarının cezai sonuçlarına da katlanmak zorundadırlar. Aile içi şiddet olaylarında bu suçu işleyen kişilerin çoğu ceza indiriminden faydalanmak için, alkolü bırakma veya anti-şiddet alıştırması gibi, davranışlarını değiştirme şartını kabul etmektedirler. Cinsel taciz, tecavüz gibi suçları birçok kez işlemiş suçlu sayısı az değildir, ancak davacı kadın sayısı artınca soruşturma derinleştirilmekte ve suçlu bulunabilmektedir. Saldırıda kendinizi savunabilseniz bile, olayı polise bildirmekte büyük yarar vardır. Mahkemelerde kadınlara yönelik saldırı ve şiddet kovuşturmaları sıklıkla insanlar arasında bu konularda duyarlık ve haksızlık bilinci artmaktadır.

Cinsel suç davalarında genellikle olayın tek şahidi olan kadına mahkemede büyük bir rol düşmektedir. Bunun için bu tip davalarda avukat tutulması önemlidir.

Avukat

- Mahkeme usulü ve müdahil dava (Nebenklage) açmanın yararları üzerine bilgi verir,
- Mağdurun ihtiyacı veya talebi halinde mahkeme masraflarının ödenmesi için dilekçe verir (Prozesskostenhilfe),
- Mağdur için manevi tazminat (Schmerzensgeld) talebinde bulunur.

Ne yapmalı?

- Bilgi ve yardım imkanlarından faydalanınız.
- Kadın danışma merkezleri kanunlar hakkında sizi bilgilendirir ve hakkınızı aramanız için size yardım eder.
- „Weisser Ring“ kurumu olayın mağdurunu haklarını alması için destekler.
- Bazı durumlarda Şiddet Mağdurlarına Tazminat Ödeme Kanununa (Opferentschädigungsgesetz) göre yapılan yardımlar da vardır.

Danışmanlık Hizmetleri

Bazı kadınlar şiddete maruz kaldıktan sonra, başlarına geleni bir an evvel unutmamanın daha iyi olacağını düşünürler. Ama artık hayat eskisi gibi değildir ve bazı şeyleri değiştirmek mecburiyeti doğar.

İster içinizi dökmek isteyin ister yeni bir yaşam kurmaya başlamış olun ya da „yalnızca“ bir fikir almak için, ne olursa olsun, tecrübeli bir bayan uzmanla konuşmanın büyük bir faydası olacaktır. Karlsruhe’de bu konularda çeşitli danışmanlık hizmetleri verilmektedir (sayfa 34’ten itibaren bu adresleri bulabilirsiniz). Uzman danışmanlık hizmetlerinde geçerli kural karşılıklı güvendir. Konuşmanın içeriğini ve çerçevesini belirleyen, yine danışmanlık talep eden kadındır.

Neler danışma konusu olabilir?

- Kendimi bundan sonra olabilecek saldırıdan nasıl koruyabilirim?
- Saldırganı şikayet etmeli miyim? Mahkemede neler oluyor? Hukuki yardımı (Rechtsbeistand) nereden alabilirim? Benim için hangi mahkeme masrafları çıkar?
- Yaşadığım şiddetin ruhsal ve bedensel olarak üstesinden nasıl gelirim, kendi özgüvenimi nasıl geri kazanırım?
- Ayrılma ve boşanmada nelere dikkat edilmelidir?
- Şiddete başvurmayı bırakan eşimle yeniden biraraya gelmeyi tasavvur edebilir miyim?

Aile içi şiddet mağduru kadınlar, polise onay verdikleri takdirde, aile içi şiddeti aydınlatma „Clearingstelle Häusliche Gewalt“ kurumundan bir kadın görevli onlarla temasa geçer. Bu durumlarda fazla aramadan ve durumu heryere açıklamak zorunda kalmadan fikir ve yardım almak, birçok kadına kolaylık sağlamaktadır.

Şiddete maruz kalan göçmen kadınlar muhakkak bu imkanları kullanmalıdırlar! Karlsruhe'de anadilde danışmanlık imkanları vardır. Buralarda kadınlara yardım imkanları araştırılmakta ve Yabancılar Kanununun bu konulara özgü düzenlemeleri hakkında bilgi verilerek onlara destek olunmaktadır.

Karlsruhe Belediyesi ve Emniyet Müdürlüğü Aile İçi Şiddet Koordinasyon Çemberi (Koordinationskreis Häusliche Gewalt Überwinden), Aile/Ev içindeki baskı ve şiddetten korunmak için Karlsruhe'de alınan polisiye önlemler (Polizeiliche Anordnungen zum Schutz bei Gewalt im häuslichen Bereich in Karlsruhe) başlığıyla bir kitapçık yayınlamıştır. Bu kitapçığı Almanca, İngilizce, Fransızca, Hırvatça, Türkçe, Romence ve Rusça dillerinde bulabilirsiniz. Aile/Ev içi şiddete karşı korunmak için gerekli daha fazla bilgiyi şu web sayfasında bulabilirsiniz: www.karlsruhe.de/hg

Edinme adresi:
Gleichstellungsbeauftragte der Stadt Karlsruhe,
76124 Karlsruhe

Şiddet eğilimlerine çözüm arayan erkekler, „yakın sosyal çevrede şiddete karşı danışma merkezi“ ne (Beratungsstelle bei Gewalt im sozialen Nahraum) başvurabilirler. Eşleri ya da yaşam arkadaşları şiddete başvuran kadınlar polisle veya savcılıkla bağlantıya geçerek, erkeğin bu kuruma gönderilmesine önayak olabilirler (Adres: sayfa 38).

Aile içinde kendi şiddet eğilimlerine son vermek isteyen kadınlar, 2013 senesinden beri Gençlik Yardım Derneğinde (Verein für Jugendhilfe) danışma ve pratik yapma hizmetinden faydalanabilirler (adres için bakınız sayfa 38).

Kadına Yönelik Şiddet Yardım Telefonu (Das Hilfetelefon Gewalt gegen Frauen):

Telefon: +49 8000 116016

24 saat ulaşılabilir.

17 dilde danışma hizmeti verilir.

Önemli Adresler ve Başvuru Yerleri

Polis (Polizei)

Acil çağrı
Telefon: 110
www.polizei-karlsruhe.de

Karlsruhe'de Kadın Sığınma Evleri (Frauenhäuser in Karlsruhe)

Frauenhaus Karlsruhe
(Karlsruhe Kadın Sığınma Evi)
Telefon: +49 721 567824
Faks: +49 721 564794
karlsruhe@frauenhaus.de
www.frauenhaus.de

Frauenhaus SkF Karlsruhe
(Karlsruhe SkF Kadın Sığınma Evi)
Telefon: +49 721 824466
Faks: +49 721 8244689
frauenhaus@skf-karlsruhe.de
www.skf-karlsruhe.de

Kadın Sığınma Evleri geceleri başvuruları kabul edemediği için, herhangi acil bir durumda doğrudan polisi arayabilirsiniz. Polis size yardım edecektir.

Kadın Danışma Merkezleri (Frauenberatungsstellen)

Karlsruhe'deki iki sığınma evi çok tecrübeli uzman danışmanlara sahiptir ve bunlar kadınlardan yana çalışırlar, bürokratik olmayan yollardan ve de ücretsiz şiddet, ayrılma, boşanma gibi konularda sizlere tavsiyelerde bulunurlar. Aynı zamanda hukuki haklarınıza dair bilgileri de buradan alabilirsiniz. Bu bürolar ve adresleri aşağıda ilginize sunulmaktadır:

Frauenberatungsstelle Karlsruhe
(Karlsruhe Kadın Danışma Merkezi)
Türkçe ve İngilizce dillerinde de danışmanlık yapılmaktadır.
Kriegsstraße 148, 76133 Karlsruhe
Telefon: +49 721 849047
Faks: +49 721 8305831
info@frauenberatungsstelle-karlsruhe.de
www.frauenhaus.de

Frauenberatungsstelle SkF
(SkF Katolik Kadınlar Sosyal Hizmet Derneği)
Sozialdienst katholischer Frauen e. V. (SkF)
Danışmanlık İngilizce, Fransızca, İspanyolca, Türkçe, Çekçe ve Slovakça dillerinde de yapılmaktadır.
Akademiestraße 15, 76133 Karlsruhe
Telefon: +49 721 91375-0 veya -18
Faks: +49 721 91375-75
frauen@skf-karlsruhe.de
www.skf-karlsruhe.de

Cinsel Şiddete Karşı Uzman Danışmanlık (Fachberatungsstellen bei sexueller Gewalt)

Wildwasser & FrauenNotruf

(Wildwasser ve Kadınlar için İmdat Telefonu)

Cinsel şiddete karşı genç kızlar ve kadınlar için uzman danışmanlık bürosudur (online danışmanlık da yapılmaktadır).

Kaiserstraße 235 (3.OG) 76133 Karlsruhe

Telefon: +49 721 859173

Faks: +49 721 859174

info@wildwasser-frauennotruf.de

www.wildwasser-frauennotruf.de

AllerleiRauh – Fachberatungsstelle der Stadt Karlsruhe bei sexueller Gewalt gegen Kinder und Jugendliche (Karlsruhe Belediyesi Çocuklara ve Gençlere Yönelik Cinsel Şiddet Uzman Danışmanlık Bürosu)

Otto-Sachs-Straße 6, 76133 Karlsruhe

Telefon: +49 721 133-5381 veya 133-5382

Faks: +47 721 133-5449

allerleirauh@sjb.karlsruhe.de

www.karlsruhe.de/allleirauh

Şiddet Sonrasında Delil Tespiti (Spurensicherung nach Gewalt)

Klinisch-Forensische Ambulanz

(Forensik Ambulans Servisi sunmaktadır)

Institut für Rechtsmedizin und Verkehrsmedizin,

Universitätsklinikum Heidelberg

(Heidelberg Üniversitesi Trafik ve Adli Tıp Enstitüsü)

Voßstraße 2, Geb. 4420, 69115 Heidelberg

Telefon: +49 152 54648393

Karlsruhe Belediyesi (Stadt Karlsruhe)

Ordnungs- und Bürgeramt (OA) der Stadt Karlsruhe (Kamu Düzeni ve Halkla İlişkiler Dairesi)

Genel Polis Hukuku Birimi

(Bu birim koruma emri verme yetkisine sahiptir).

Kaiserallee 8, 76133 Karlsruhe

Telefon: +49 721 133-3347

Faks: +49 721 133-3229

polizeirecht@oa.karlsruhe.de

www.karlsruhe.de/ordnungsamt

Gleichstellungsbeauftragte der Stadt Karlsruhe

(Karlsruhe Belediyesi Eşitlik Sorumlusu)

Başvuru, bilgilendirme, belediye projeleri

Rathaus am Marktplatz, 76124 Karlsruhe

Telefon: +49 721 133-3062

Faks: +49 721 133-3069

gb@karlsruhe.de

www.karlsruhe.de/gleichstellung

Sozialer Dienst der Stadt Karlsruhe

(Karlsruhe Belediyesi Sosyal Hizmetler Dairesi)

Bu daire Karlsruhe'de ikameti olan herkese hitap eder.

Birlikte oturma, ayrılma, boşanma, çocuk yetiştirme ve bakımı gibi konularda da danışmanlık hizmetleri sunar.

Çocukları ve gençleri koruma hususu, Sosyal Hizmetler

Dairesinin önemli görevlerinden biridir. Eğer Emniyet

Müdürlüğü reşit olmayan bir çocuğun doğrudan veya

dolaylı olarak şiddete maruz kaldığını tesbit ederse, bu olayı

hemen Sosyal Hizmetler Dairesine bildirir. Onlar da hemen

ilgil aileyle bağlantıya geçerler.

Telefon: +49 721 133-5301

sodi@sjb.karlsruhe.de

www.karlsruhe.de/sodi

Yakın Sosyal Çevrede Şiddete Başvuran Erkekler İçin Danışmanlık Bürosu (Beratungsstelle bei Gewalt im sozialen Nahraum für Männer)

Yakın sosyal çevrede şiddete karşı danışmanlık hizmetleri. Bu büro kendini şiddet ve saldırganlık eğilimlerinden kurtarmak isteyen veya şiddet mağduru olan herkese danışma, destekleme ve eğitim hizmetleri vermektedir.

Verein für Jugendhilfe Karlsruhe e.V. (Karlsruhe Gençlik Yardım Derneği)

Karlstraße 154, 76135 Karlsruhe
Sorumlu: Hans-Peter Menke
Telefon: +49 721 680246-80
Faks: +49 721 680246-86
hans-peter.menke@vfj-ka.de
www.vfj-ka.de

Kadınlar İçin Şiddet Karşıtı Danışmanlık ve Alıştırma (Anti-Gewalt-Beratung und Training für Frauen)

Kendilerinde şiddet eğilimi olup bundan uzaklaşmak isteyen kadınlar için şiddet karşıtı danışmanlık ve alıştırma hizmeti.

Verein für Jugendhilfe Karlsruhe e.V. (Karlsruhe Gençlik Yardım Derneği)

Karlstraße 154, 76135 Karlsruhe
Sorumlu: Anja Pfettscher
Telefon: +49 721 680246-81
Faks: +49 721 680246-86
anja.pfetscher@vfj-ka.de
www.vfj-ka.de

Karlsruhe'de Kadınlar ve Erkekler İçin Diğer Danışmanlık Büroları (Weitere Karlsruher Beratungsstellen für Frauen und Männer)

brücke (köprü)

Bu kuruluştta görüşme, bilgilenme ve hayat danışmanlığı olanakları sunulmaktadır.
Kronenstraße 23, 76133 Karlsruhe
Telefon: +49 721 385038
Faks: +49 721 3844459
info@bruecke-karlsruhe.de
www.bruecke-karlsruhe.de

Ehe-, Familien- und Partnerschaftsberatungsstelle (Evlilik, Aile ve Partner Sorunları Üzerine Danışmanlık)

Başvuru halinde Fransızca, İngilizce, Rusça, Türkçe ve İspanyolca dillerinde de danışmanlık hizmetleri verilmektedir. Ayrıca sağırılar için de danışmanlık hizmeti verilir.
Nelkenstraße 17, 76135 Karlsruhe
Telefon: +49 721 842288
Faks: +49 721 856051
info@eheberatung-karlsruhe.de
www.eheberatung-karlsruhe.de

pro familia Karlsruhe

(pro Familia Karlsruhe Aile Destek Kuruluşu)
Amalienstraße 25, 76133 Karlsruhe
Telefon: +49 721 920505
Faks: +49 721 9205060
karlsruhe@profamilia.de
www.profamilia.de/index.php?id=52

Psychologische Beratungsstelle für Eltern, Kinder und Jugendliche der Stadt Karlsruhe (Karlsruhe Belediyesi Çocuklar, Gençler ve Veliler İçin Psikolojik Danışma Bürosu)

Otto-Sachs-Straße 6, 76133 Karlsruhe
Telefon: +49 721 133-5360
Faks: +49 721 133-5449
pbs@karlsruhe.de
www.karlsruhe.de/b3/soziales/einrichtungen/pbst

**Psychotherapeutische Beratungsstelle für Studierende
(PBS), Studierendenwerk Karlsruhe
(Yüksekökol Öğrencileri İçin Psikoterapi Danışma Merkezi,
PBS Karlsruhe)**

Rudolfstraße 20, 76131 Karlsruhe
Telefon: +49 721 9334060
Faks: +49 721 9334065
pbs@sw-ka.de
www.pbs.sw-ka.de

**Luis.e – Beratungsstelle für Prostituierte
(Fahişeler İçin Danışma Bürosu)**

Tercüman destekli danışma hizmeti
Diakonisches Werk Karlsruhe
Luisenstraße 53, 76137 Karlsruhe
Geçici adres: 1 Mart 2018 – Kışa kadar:
Kaiserstraße 172, 76133 Karlsruhe
Cep: +49 159 04068510, +49 159 04091853
Luis.e@dw-karlsruhe.de

Çocuklar ve Gençler İçin (Für Kinder und Jugendliche)

„Nummer gegen Kummer“

(Keder ve üzüntü telefon hattı)

Huzursuzluk ve endişe durumunda bir uzmanla konuşmak faydalıdır. Anonim ve gizli bir danışma hizmetidir.

Pazartesi – Cumartesi saat 14 – 20 arası

Telefon: 116111 (ücretsiz)

E-Mail yoluyla aralıksız danışma hizmeti.

www.nummergegenkummer.de

Deutscher Kinderschutzbund e.V.

(Almanya Çocukları Koruma Birliği)

Kanalweg 40/42, 76149 Karlsruhe

Telefon: +49 721 842208

Faks: +49 721 843270

info@kinderschutzbund-karlsruhe.de

www.kinderschutzbund-karlsruhe.de

Kinderguppe „Nangilima“

(Çocuk Grubu Nangilima; SkF)

Sozialdienst katholischer Frauen (SkF)

Sorumlu: Luitgard Gauly

Telefon: +49 721 91375-0

Faks: +49 721 91375-75

gauly@skf-karlsruhe.de

www.skf-karlsruhe.de

Diğer Önemli Adresler

Opferschutz – Polizeipräsidium Karlsruhe

(Karlsruhe Emniyet Müdürlüğü Mağdurları Koruma Birimi)

Telefon: +49 721 666-1215, 666-1201

karlsruhe.pp.praevention.opferschutz@polizei.bwl.de

www.polizei-karlsruhe.de

Telefon-Seelsorge (Telefonla ruhani yardım hattı)

Telefon: +49 800 1110111 or +49 800 1110222

(gece ve gündüz erişilebilir, ücretsizdir)

www.Telephoneseelsorge-karlsruhe.de

WEISSER RING e.V.

Außenstelle Karlsruhe
 Postfach: 11 15 20, 76065 Karlsruhe
 Cep: +49 151 55164726
 Mağdurlar için Almanya çapında ücretsiz acil yardım:
 116006
 weisserring-ka@arcor.de
 www.weisser-ring.de

**BUNDESWEITES HILFETELEFON
(ALMANYA ÇAPINDA YARDIM TELEFONU)**

Kadına yönelik şiddet durumunda Almanya çapında yardım telefonu.
 Başvurunuz, Bundesamt für Familie und zivilgesellschaftliche Aufgaben (Aile ve Sivil Toplum Görevleri Federal Dairesi) tarafından, yerel uzman servislerine iletilecektir. Bu hizmet ücretsizdir.
 Telefon: +49 8000 116016
 www.hilfetelefon.de

Asliye Mahkemeleri (Amtsgerichte)**Amtsgericht Karlsruhe – Familiengericht
(Karlsruhe Asliye Mahkemesi – Aile Mahkemesi)**

Lammstraße 1 – 5, 76133 Karlsruhe
 Telefon: + 49 721 926-5000
 Faks: + 49 721 926-6794
 www.agkarlsruhe.de

**Amtsgericht Karlsruhe-Durlach – Familiengericht
(Karlsruhe-Durlach Asliye Mahkemesi – Aile Mahkemesi)**

Karlsburgstraße 10, 76227 Karlsruhe
 Telefon: + 49 721 994-0
 Faks: + 49 721 994-1880
 www.amtsgericht-karlsruhe-durlach.de

**Özel Durumu Bulunan Kadınlara
Yönelik Diğer Kadın Danışma Yerleri
(Auswärtige Frauenberatungsstellen
für besondere Zielgruppen)**

Seks turizmi, insan ticareti veya evlilik vaadi gibi yollarla Almanya'ya gelen ya da getirilen yabancı kadınlar için yönlendirme ve danışma yerleri. Bu merkezlerin kadınlar için koruma evleri vardır ya da bulmaya yardımcı olurlar.

**FreiJa – Fachberatungsstelle für Betroffene von
Menschenhandel und Zwangsprostitution (FreiJa – Kadın
Ticareti Mağdurlarına ve Zorla Fahışeliğe Zorlananlara
Yönelik Danışma Merkezi)**

Diakonisches Werk Kehl
 Marktstraße 3, 77694 Kehl
 Telefon: +49 7851 7086620
 Cep: +49 160 92798046
 Faks: +49 7851 7086629
 freiija@diakonie-ortenau.de

SOLWODI Ludwigshafen**(Seks turizmi ve insan ticaretine karşı
danışmanlık hizmeti)**

Postfach 21 12 42, 67012 Ludwigshafen
 Telefon: +49 621 5291277
 Cep: +49 177 2030155
 Faks: +49 621 5292038
 ludwigshafen@solwodi.de
 www.solwodi.de

**Frauen-Informationszentrum (FIZ)
(Kadınları Bilgilendirme Merkezi)**

Urbanstraße 44, 70182 Stuttgart
 Telefon: +49 711 23941-24
 Faks: +49 711 23941-25
 fiz@vij-stuttgart.de
 www.vij-wuerttemberg.de/

Diakonisches Werk Heilbronn

(DW Heilbronn, gece yarısı hizmeti)

Mitternachtsmission

Telefon: +49 7131 81497

Faks: +49 7131 993824

mitternachtsmission@diakonie-heilbronn.de

www.diakonie-heilbronn.de/was-wir-bieten/

unsereabteilungen/mitternachtsmission.html

KOK – Bundesweiter Koordinierungskreis

gegen Menschenhandel e.V.

(İnsan Ticaretine Karşı Almanya Çapında

Koordinasyon Derneği)

www.kok-buero.de

Zor Durumdaki Genç Göçmen Kadınlar İçin Danışmanlık Hizmeti (Beratung für junge Migrantinnen in Konfliktsituationen)**YASEMIN – Hilfe und Beratung in Konfliktsituationen für junge Migrantinnen (12 – 27 Jahre)**

(YASEMIN – Zor durumda bulunan 12 – 27 yaş arası genç bayan göçmenler için yardım ve danışmanlık hizmeti).

İstek üzerine danışmanlık anonim olarak gerçekleştirilir ve başkalarına bilgi aktarılmaz. Danışmanlık telefonla, şahsen veya E-Mail yoluyla, gerekirse yardım isteyenin yanına gidilerek, Türkçe olarak da gerçekleştirilir.

Telefon: +49 711 65869526

Faks: +49 711 65869528

info@eva-yasemin.de

www.eva-stuttgart.de/nc/unsere-angebote/angebot/beratungsstelle-yasemin/

Engelli Kızlar ve Kadınlar İçin (Für Frauen und Mädchen mit Handicap)**BiBeZ e.V.**

Engelli ve kronik hasta kızlar ve kadınlar için geniş kapsamlı entegrasyon, eğitim ve danışma merkezi

Alte Eppelheimer Straße 40/1, 69115 Heidelberg

Telefon: +49 6221 600908

Faks: +49 6221 586778

info@bibeze.de | www.bibeze.de

Diğer önemli internet sayfaları**Karlsruhe****Koordinationskreis „Häusliche Gewalt überwinden“**

(Karlsruhe Aile İçi Şiddetin Üstesinden Gelebilmek

Koordinasyon Grubu)

www.karlsruhe.de/hg

Baden-Württemberg ve diğer eyaletlerde**Sozialministerium Baden-Württemberg**

(Baden-Württemberg Sosyal İşler Bakanlığı)

Evi terketme işlemleri ile ilgili bilgiler dahil

danışma hizmeti

www.sozialministerium-bw.de

Text des Gewaltschutzgesetzes

(Şiddet Koruma Kanunu metni)

www.parlamentsspiegel.de

Bundesministerium der Justiz und für Verbraucherschutz

(Federal Almanya Adalet ve Tüketici Koruma Bakanlığı)

www.bmjust.de

Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und**Jugend (Federal Almanya Aile, Yaşlılar, Kadınlar ve****Gençlik Bakanlığı)**

www.bmfsfj.de

Bundesverband Frauenberatungsstellen und**Frauennotrufe, Frauen gegen Gewalt e.V. (Federal Kadın****Danışma Merkezleri Derneği ve Kadın Acil Çağrılarını,****Şiddete Karşı Kadınlar e.V.)**

www.frauen-gegen-gewalt.de

Berliner Initiative gegen Gewalt an Frauen – BIG e.V.

(Kadına Yönelik Şiddete Karşı Berlin Girişimi - BIG e.V.)

hotline ile

www.big-berlin.info

Frauenrechte international, Frauenhandel und Heiratsimmigration (Kadın hakları uluslararası, kadın ticareti ve evlilik göçü)

Terre des Femmes, Menschenrechte für die Frau e.V.
www.frauenrechte.de

Stalking

www.weisser-ring.de
www.stalkingforschung.de
www.polizeiberatung.de/opferinformationen/stalking

Allgemeines Gleichbehandlungsgesetz (AGG) (Genel Eşitlik Kanunu)

Antidiskriminierungsstelle des Bundes (Almanya Genel Eşitlik Kanunu; Ayrımcılığa Karşı Federal Danışma Merkezi)
www.antidiskriminierungsstelle.de

Sözlük (Glossar)

Almanca	Türkçe
Allgemeines Gleichbehandlungsgesetz	Genel Eşit Muamele Kanunu
Amtsgericht Karlsruhe	Karlsruhe Asliye Mahkemesi
Annäherungsverbot	yaklaşma yasağı
anonym	isim belirtmeksizin, anonim
Ansprechperson	muhatap, yetkili kişi
Anti-Gewalt-Training	anti-şiddet alıştırması
Ausländergesetz	Yabancılar Kanunu
Ausländerrecht	Yabancılar Hukuku
Ausrutscher	küçük hata
Beratungs- und Verfahrenskostenhilfe	danışma ve mahkeme masraflarına yardım
Beratungsstelle bei Gewalt im sozialen Nahraum	sosyal yakın çevrede görülen şiddet için danışma merkezi
Beratungsstelle für Frauen und Männer	kadınlar ve erkekler için danışma merkezi
Betriebs- oder Personalrat	personel veya işçi temsilcisi
Bundesamt für Familie und zivilgesellschaftliche Aufgaben	Aile ve Sivil Toplum Görevleri Federal Dairesi
Bundeskriminalamt	Federal Kriminal Dairesi
bundesweites Hilfetelefon	Almanya çapında yardım telefonu
Bußgeld, Zwangsgeld	Para cezası
Clearingstelle Häusliche Gewalt	Aile İçi Şiddeti Aydınlatma Dairesi
Cyberstalking	internet yoluyla siber takipçi tacizcilik
Deutscher Kinderschutzbund	Alman Çocuk Koruma Derneği
Dolmetscher, Übersetzer	tercüman, çevirmen
Diakonisches Werk	Protestan Sosyal hizmet Kurumu

Almanca	Türkçe
Ehe-, Familien- und Partnerschaftsberatungsstelle	Evlilik, Aile ve Partner Danışma Merkezi
Fachberatungszentrum	uzman danışmanlık merkezi
Familienministerium	Aile Bakanlığı
Flüchtling	siyasi mülteci
Frauenbeauftragte	kadınlar görevlisi
Frauenberatungsstelle	kadın danışma merkezi
Frauenhaus	kadın sığınma evi
Freiheitsberaubung	özgürlükten mahrum etme
Frühe Prävention	şiddete karşı erken önlem
Geflüchtete Frau	mülteci kadınlar
Gesundheitsamt	Sağlık Müdürlüğü
Gewalt gegen Frauen	kadına yönelik şiddet
Gewaltdelikte	şiddet suçları
Gewaltschutzgesetz	Şiddetten Koruma Kanunu
Gewaltverhältnisse	şiddet durumları
Gewerkschaft	sendika
Gleichstellungsbeauftragte der Stadt Karlsruhe	Karlsruhe Belediyesi Eşitlik Dairesi Sorumlusu
grabschen	birini elleyerek rahatsız etmek
Hausfriedensbruch	meskene tecavüz
Informations- und Unterstützungsangebote	bilgi ve yardım imkanları
Informationsdefizit	bilgi eksikliği
Jugendschutz	gençlerin korunması
Kinderbüro der Stadt Karlsruhe	Karlsruhe Belediyesi Çocuk Bürosu
Kinderinteressenvertretung	çocukların menfaatini koruma temsilciliği
Klinisch-Forensische Ambulanz	linik forensik ambulans, adli tıp ambulansı

Almanca	Türkçe
Koordinationskreis Häusliche Gewalt überwinden	„Aile içi şiddetin üstesinden gelmek“ proje grubu
Mannheimer Zentralinstitut für seelische Gesundheit	Mannheim Merkez Ruh Sağlığı Enstitüsü
Migrationshintergrund	göçmen kökenli
muttersprachliche Beratung	anadilde danışmanlık hizmeti
Nebenklage	müdahil dava
Nötigung	zorlama
Nummer gegen Kummer	keder ve üzüntü telefon hattı
Opferentschädigungsgesetz	Şiddet Mağdurları Tazminat Kanunu
Ordnungs- und Bürgeramt	Kamu Düzeni ve Halkla İlişkiler Dairesi
Polizei (Karlsruher Polizei)	Polis (Karlsruhe Polisi)
Polizeiliche Anordnung	polisin verdiği uygulama emri
Polizeipräsidium	emniyet müdürlüğü
Prostitution	fuhuş
psychische Gewalt	ruhsal şiddet
Psychologische Beratungsstelle	psikolojik danışmanlık merkezi
Rechtsbeistand	hukuki yardım
Rückkehrverbot	geri dönüş yasağı
Schmerzensgeld	manevi tazminat, acı parası
Schutz bei Gewalt im häuslichen Bereich	ev içi şiddetten korunmak
Schutzanordnung	resmi koruma kararı
Schutzwohnung	güvenli konut
Schweigepflicht	sır saklama mecburiyeti
sexuales Selbstbestimmungsrecht	cinsel özgürlük hakkı
sexualisierte Gewalt	Cinsel şiddet
sexualisierter Übergriff	cinsel saldırı
sexuelle Belästigung	birini cinsel rahatsız etmek
sexuelle Diskriminierung	cinsel ayrımcılık

Almanca	Türkçe
Sozial- und Jugendbehörde	Sosyal ve Gençlik Dairesi
Sozialer Dienst der Stadt Karlsruhe	Karlsruhe Belediyesi Sosyal Hizmetler Dairesi
sozialer Nahraum	sosyal yakın çevre
Sozialministerium Baden-Württemberg	Baden-Württemberg Sosyal İşler Bakanlığı
Sprachbarriere	dil yetersizliği
Spurensicherung	delil tespiti
Staatsanwaltschaft	Savcılık
Stadt Karlsruhe	Karlsruhe Belediyesi
Stalking	takipçi tacizcilik
Strafanzeige erstatten	suç duyurusunda bulunmak
Straftatbestand	cezai fiil
Telefonseelsorge	telefon ruhani yardım hattı
Unrechtsbewusstsein	haksızlık bilinci
Verein für Jugendhilfe Karlsruhe e. V. (Anti-Gewalt-Beratung und -Training für Frauen)	Karlsruhe Gençlik Yardım Derneği (Kadınlar için şiddet karşıtı danışmanlık ve alıştıırma)
Vertrauensperson	güvenilir kişi
Vortäuschen einer Straftat	işlenmemiş suçu işlenmiş gibi göstermek
Weisser Ring	şiddet mağdurlarına yardım kuruluşu
Wohnungsverweis	evi terketme zorunluluğu
Zeugenschutzprogramm	tanık koruma programı
Zivilcourage	sivil cesaret
Zwangsheirat	zorunlu evlilik

Künye

Yayımlayan
Karlsruhe Belediyesi
Eşitlik Sorumlusu
Rathaus am Marktplatz
Rathaus am Marktplatz
Telefon: + 49 721 133-3062
gb@karlsruhe.de
www.karlsruhe.de/gleichstellung

Metin: Annette Niesyto,
Vera Heil ve Sabine Zürn
Sayfa düzeni: C. Streeck
Çeviri: A. Haydar Yüksel
Güncelleyen: Dipl.- Übers.
Sait Kont ve Fahriye Kont
Kapak resmi: www.fotolia.de ©
DDRockstar
Basım Belediye matbaasında % 100
geri dönüşümlü kağıt ile yapılmıştır.
Ocak 2018

Bu broşür şu dillerde basılmıştır:

Almanca, İngilizce, Fransızca, Hırvatça, Romence, Rusça, Türkçe
Broşürler şu internet adresinden de okunup bilgisayara indirilebilir:
www.karlsruhe.de/hg

